



DELTINI

Planting and watering instructions | Pflanz- und Gießanleitung |

Instructions de plantation et d'arrosage | Instrucciones para la plantación y el riego |

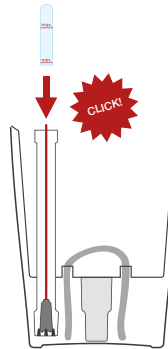
Istruzioni per piantare e irrigare | Handleiding planten en gieten |

Instruções para plantação e rega | Instrukcja sadzenia i podlewania

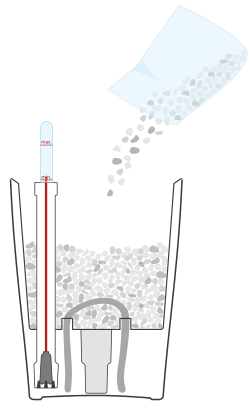
Lechuza®

Assembly
Montieren
Montage
Montaje
Montaggio
Monteren
Montar
Montaż

a



b



US GB

- a) Remove the glass from the packaging and place it on the top of the water level indicator unit located in the plant liner, so that the glass is locked in place.
- b) Remove the bag of LECHUZA-PON plant substrate (in the plant liner) and fill the liner with LECHUZA-PON, leaving enough room for the root ball.

I CH

- a) Rimuovere il vetro trasparente dalla confezione e inserirlo in alto sul corpo dell'indicatore del livello di acqua in modo che si agganci. Il corpo dell'indicatore del livello di acqua si trova già nell'inserto.
- b) Riempire l'inserto con il substrato per piante LECHUZA-PON in modo che vi sia ancora spazio a sufficienza per il pane di terra. Il substrato per piante LECHUZA-PON si trova in un sacchetto nell'inserto.

D A CH

- a) Nehmen Sie das Klarglas aus der Verpackung und stecken Sie es oben auf den Korpus des Wasserstandsanzeigers, so dass es einrastet. Der Korpus des Wasserstandsanzeigers befindet sich bereits im Pflanzeinsatz.
- b) Füllen Sie den Pflanzeinsatz so weit mit LECHUZA-PON Pflanzsubstrat auf, dass noch ausreichend Platz für den Wurzelballen bleibt. Das LECHUZA-PON Pflanzsubstrat finden Sie in einem Beutel, im Pflanzeinsatz.

NL B

- a) Neem het glazen buisje uit de verpakking en steek het op zo'n manier bovenin het omhulsel van de watermeter dat het op zijn plaats blijft. Het omhulsel van de watermeter bevindt zich al in de binnenbak.
- b) Vul de binnenbak zo ver met LECHUZA-PON plantensubstraat dat er nog voldoende plaats blijft voor de kluit. Het LECHUZA-PON plantensubstraat vindt u in een zakje in de binnenbak.

F B CH

- a) Retirez le capuchon transparent de l'emballage et enclenchez-le sur le dispositif de l'indicateur de niveau d'eau. La partie principale de l'indicateur se trouve déjà dans le bac d'arrosage.
- b) Remplissez le bac d'arrosage avec le substrat LECHUZA-PON en laissant suffisamment de place pour les racines. Le sac de substrat LECHUZA-PON se trouve dans le bac d'arrosage.

P

- a) Retirar o vidro transparente da embalagem e posicionar em cima do corpo do indicador do nível da água, até encaixar. O corpo do indicador do nível da água já se encontra no encaixe da planta.
- b) Encher o encaixe para a planta com o substrato para plantas LECHUZA-PON, de modo a manter ainda algum espaço livre para o torrão. O substrato para plantas LECHUZA-PON encontra-se num saco, no encaixe para a planta.

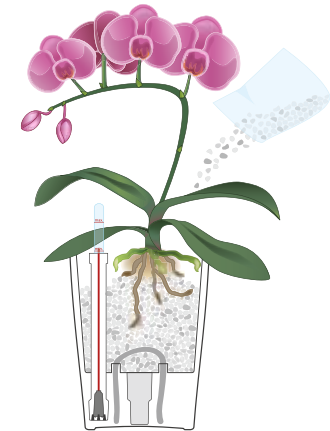
E

- a) Saque el cristal transparente del embalaje y métalo por arriba en el cuerpo del indicador del nivel de agua, de forma que quede encajado. El cuerpo del indicador del nivel de agua ya está colocado en la cubeta de plantado.
- b) Llene la cubeta con sustrato para plantas LECHUZA-PON de manera que quede suficiente espacio para los cepellones. El sustrato LECHUZA-PON está en una bolsa, en la cubeta de plantado.

PL

- a) Wyjmij szkło z opakowania i nałóż od góry na obudowę wskaźnika poziomu wody tak, aby zaskoczyło. Obudowa wskaźnika wody znajduje się już we wkładzie do roślin.
- b) Wkład do roślin napełnij substratem LECHUZA-PON na tyle, aby wystarczyło miejsca na bryłę korzeniową. Substrat LECHUZA-PON znajduje się w woreczku, we wkładzie do roślin.

Planting
Bepflanzen
Planter
Plantar
Piantare
Beplanten
Plantar
Sadzenie



(US) (GB)

For orchids, ensure that the root ball is completely free of bark substrate. Then place the plant, minus its pot, on the layer of granulate and fill the plant liner with LECHUZA-PON plant substrate.

(I) (CH)

Liberare completamente il pane di terra dell'orchidea dal substrato di corteccia. Collocare la pianta con il pane di terra sullo strato di granulato. Riempire l'inserto con il substrato per piante LECHUZA-PON.

(D) (A) (CH)

Den Wurzelballen der Orchidee völlig von Rindensubstrat befreien. Stellen Sie Ihre Pflanze mit dem Wurzelballen auf die Granulatschicht. Füllen Sie den Pflanzeinsatz mit LECHUZA-PON Pflanzsubstrat.

(NL) (B)

Verwijder het substraat van de kluit van de orchidee. Plaats uw plant met de wortelkluit op de granulaatlaag. Vul de binnenbak met LECHUZA-PON plantensubstraat.

(F) (B) (CH)

Pour les orchidées, dégagez complètement les écorces de la motte de racines. Placez la motte de racines sur la couche de granulat et remplissez le bac de LECHUZA-PON jusqu'au bord.

(P)

Libertar o torrão da orquídea totalmente do substrato de casca. Posicionar a planta com o torrão sobre a camada de granulado. Encher o encaixe para a planta com o substrato para plantas LECHUZA-PON.

(E)

Quite toda la corteza de los cepellones de las orquídeas. Coloque la planta con el cepellón sobre la capa de granulado. Llene la cubeta de plantado con el sustrato LECHUZA-PON.

(PL)

Bryłą korzeniową storczyka całkowicie oczyścić z podłoża z kory. Postawić roślinę bryłą korzeniową na warstwie granulatu. Wkład do roślin wypełnij substratem LECHUZA-PON.

Tip

Tipp

Conseil

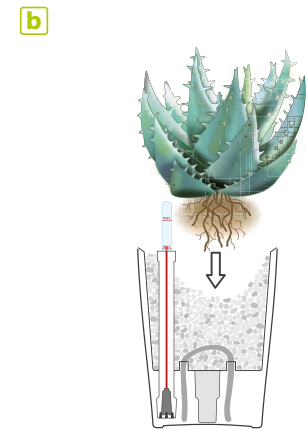
Consejo

Consiglio

Tip

Conselho

Rada



LECHUZA-PON	No.
6 Liter / 1.4 US.dry.gal.	19790
12 Liter / 2.7 US.dry.gal.	19791
25 Liter / 5.7 US.dry.gal.	19905

US GB

- a) A wick is used in DELTINI planters. Always plant in LECHUZA-PON with these models. You can purchase more LECHUZA-PON in different package sizes if there is not enough of the plant substrate supplied with your planter.
- b) When planting in LECHUZA-PON it is not necessary to rinse the root ball. Simply shake it out gently before planting.

I CH

- a) DELTINI lavora secondo il principio dello stoppino. Piantare sempre nel LECHUZA-PON. Se il substrato per piante LECHUZA-PON in dotazione non dovesse essere sufficiente, è possibile riacquistarlo in confezioni di varie dimensioni.
- b) Mentre si pianta nel LECHUZA-PON il pane di terra non deve essere lavato. È più che sufficiente scuoterlo leggermente.

D A CH

- a) DELTINI arbeitet mit dem Dochtprinzip. Bitte hier immer in LECHUZA-PON pflanzen. Sollte das mitgelieferte Pflanzsubstrat LECHUZA-PON einmal nicht ausreichen, kann es in verschiedenen Packungsgrößen nachgekauft werden.
- b) Beim Pflanzen in LECHUZA-PON muss der Wurzelballen nicht ausgewaschen werden. Ein leichtes Ausschütteln ist völlig ausreichend.

NL B

- a) DELTINI werkt volgens de capillaire werking van een pit. In deze gevallen altijd in LECHUZA-PON planten. Indien er niet voldoende plantensubstraat LECHUZA-PON aanwezig is, kunnen er verschillende hoeveelheden worden bijgekocht.
- b) Bij het planten in LECHUZA-PON hoeft de kluit niet te worden gewassen. Licht uitschudden volstaat.

F B CH

- a) Le DELTINI fonctionne avec un système d'arrosage à mèche. Veuillez toujours faire vos plantations dans le LECHUZA-PON. Si le substrat fourni était insuffisant, vous le trouverez à la vente en différents conditionnements.
- b) Pour les plantations en LECHUZA-PON, il n'est pas nécessaire de rincer les racines, il suffit de les secouer délicatement.

P

- a) O DELTINI trabalha segundo o princípio da mecha. Neste caso, por favor plantar sempre com LECHUZA-PON. Se o substrato para plantas LECHUZA-PON fornecido for insuficiente, este pode ser adquirido em embalagens de diversos tamanhos.
- b) Não é necessário lavar o torrão das plantas em LECHUZA-PON. Basta sacudir ligeiramente o torrão.

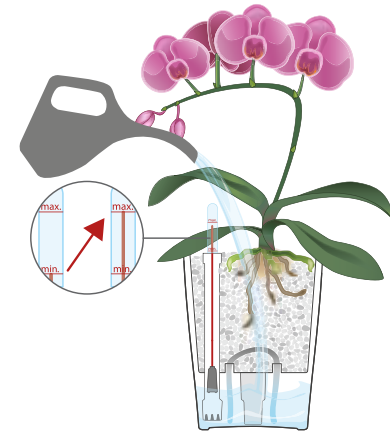
E

- a) DELTINI trabaja según el principio de una mecha. En este caso, plante siempre en LECHUZA-PON. Si el sustrato LECHUZA-PON incluido no es suficiente, se puede adquirir más en envases de diferentes tamaños.
- b) Al plantar en LECHUZA-PON no se tiene que lixiviar el cepellón. Con una ligera sacudida será suficiente.

PL

- a) DELTINI działa na zasadzie knota. Zawsze sadzić w podłożu LECHUZA-PON. Jeżeli ilość załączonego w zestawie substratu LECHUZA-PON okaże się niewystarczająca, można go dokupić osobno w opakowaniach różnej wielkości.
- b) Używając do sadzenia roślin podłoża LECHUZA-PON nie trzeba płukać bryły korzeniowej. Wystarczy lekkie otrząśnięcie.

Watering
 Gießen
 Arroser
 Regar
 Innaffiare
 Gieten
 Regar
 Podlewanie



(US) (GB)

Always water the plant slowly from above until the water level indicator reaches "max.". You will need approx. 0.5 liters of water. Only fill the reservoir halfway for plants that absorb very little water and have adapted to dry climates like orchids and cacti.

(I) (CH)

Bagnare la pianta sempre lentamente dall'alto fino a quando l'indicatore di livello raggiunge la marcatura "max.". Sono necessari ca. 0,5 litri di acqua. Nel caso di piante che assorbono poca acqua e preferiscono rimanere asciutte, come ad esempio le orchidee e i cactus, riempire il serbatoio di riserva solo per metà.

(D) (A) (CH)

Gießen Sie die Pflanze immer langsam von oben an, bis der Wasserstandsanzeiger die Markierung „max.“ erreicht. Sie benötigen ca. 0,5 Liter Wasser. Bei Pflanzen, die wenig Wasser aufnehmen und trockenheitsliebend sind, wie z.B. Orchideen und Kakteen, Reservoir nur zur Hälfte füllen.

(NL) (B)

Geef de plant van bovenaf langzaam water tot aan de markering „max.“ op de watermeter. Daarvoor hebt u ongeveer 0,5 liter water nodig. Vul het reservoir slechts voor de helft bij planten die weinig water opnemen en van droogte houden, zoals bijv. orchideeën en cactussen.

(F) (B) (CH)

Arrosez la plante lentement jusqu'à ce que l'indicateur de niveau d'eau atteigne le niveau « max. ». Vous aurez besoin de 0,5 l environ. Pour les plantes dont les besoins en eau sont moindres, comme par exemple les orchidées et les cactées, ne remplir le réservoir que de la moitié.

(P)

Regar sempre a planta lentamente por cima, até o indicador do nível da água atingir a marcação "max.". Para este processo é necessário cerca de 0,5 litro de água. Encher o reservatório apenas até metade para as plantas que absorvem pouca água e que preferem pouca água como, por exemplo, orquídeas e cactáceas.

(E)

Riegue, lentamente, la planta por arriba, hasta que el indicador del nivel de agua llegue al "max.". Necesitará aprox. 0,5 litros de agua. En el caso de las plantas que necesitan poca agua y a las que les gusta la sequedad, como las orquídeas y cactus, llene el depósito sólo hasta la mitad.

(PL)

Roślinę podlewaj zawsze powoli od góry, aż znacznik poziomu wody osiągnie stan maksymalny. Potrzeba do tego ok. 0,5 litra wody. W przypadku roślin, które pobierają mało wody i są sucholubne, jak np. storczyki i kaktusy, zbiornik napełnić tylko do połowy.

Dry Phase

Trockenphase

Phase sèche

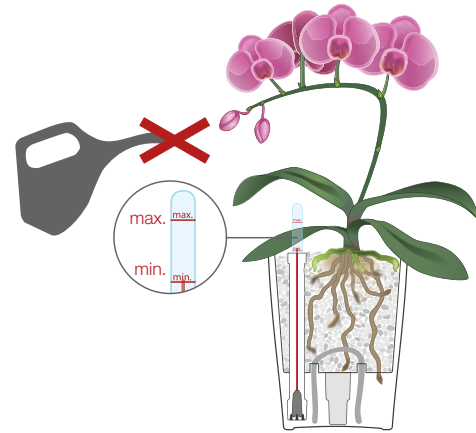
Fase seca

Fase secca

Droge fase

Fase seca

Faza sucha



(US) (GB)

When the water level indicator reads “min.” after a few days to several weeks, do not water immediately. This is the start of the “dry phase” for the plant – for orchids, this phase can last for approximately 8–14 days. The dry phase can be skipped as long as the orchid’s roots have not yet grown into the water reservoir. For other plants, the dry phase lasts around 2–10 days. The duration of the dry phase also depends on the location and the plant. Begin watering the plant again regularly after each “water-free” phase.

(I) (CH)

Se l’indicatore di livello dopo alcuni giorni –settimane indica “min.”, non riempire subito il vaso, inizia infatti la “fase secca” – che nel caso delle orchidee dura circa 8-14 giorni. La fase secca viene omessa se le radici dell’orchidea non sono ancora cresciute fino al contenitore d’acqua. Per le altre piante la fase secca dura ca. 2–10 giorni. La lunghezza della fase secca dipende inoltre dal luogo e dalla pianta. Dopo ogni fase “senza innaffiatura” riprendere con l’irrigazione.

(D) (A) (CH)

Zeigt der Wasserstandsanzeiger nach einigen Tagen bis Wochen „min.“ an, noch nicht gleich nachgießen, nun beginnt die „Trockenphase“ – diese umfasst bei Orchideen ca. 8–14 Tage. Die Trockenphase entfällt, solange die Wurzeln der Orchidee noch nicht bis in den Wasserspeicher gewachsen sind. Bei anderen Pflanzen beträgt die Trockenphase ca. 2–10 Tage. Die Länge der Trockenphase ist zudem von Standort und Pflanze abhängig. Nach jeder „gießfreien“ Phase wieder mit dem Gießen beginnen.

(NL) (B)

Als de watermeter na een paar dagen of weken „min“ aan geeft, nog niet meteen bijgieten, nu begint voor de planten de „droge fase“ - deze duurt voor orchideeën ca. 8-14 dagen. De droge fase houdt aan zolang de wortels van de orchidee nog niet tot in het waterreservoir zijn gegroeid. Bij andere planten bedraagt de droge fase ca. 2-10 dagen. De duur van de droge fase is daarnaast afhankelijk van de standplaats en plantensoort. Ga na deze korte „gietvrije“ fase opnieuw over tot gieten.

(F) (B) (CH)

Lorsque l’indicateur de niveau d’eau indique « min. », après une période comprise entre quelques jours et plusieurs semaines, ne pas remplir le réservoir car c’est maintenant que commence la « phase sèche ». Pour une orchidée, elle dure entre 8 et 14 jours. Tant que les racines de l’orchidée n’ont pas atteint le réservoir, il n’est pas nécessaire de la respecter. Pour les autres plantes, cette phase dure entre 2 à 10 jours. La durée varie selon l’emplacement du pot et le type de plante. Une fois cette phase « sans arrosage » terminée, recommencer à arroser.

(P)

Se, após alguns dias ou semanas, o indicador do nível da água estiver em “min.”, não se deve adicionar logo água. Agora começa a “fase seca” – esta é de aprox. 8–14 dias para as orquídeas. A “fase seca” é evitada enquanto as raízes da orquídea ainda não tiverem crescido até ao reservatório da água. Nas outras plantas a “fase seca” é de aprox. 2–10 dias. A duração da fase seca depende também do tipo de planta e da sua localização. Após cada período “seco” deve-se voltar a dar início à fase de rega.

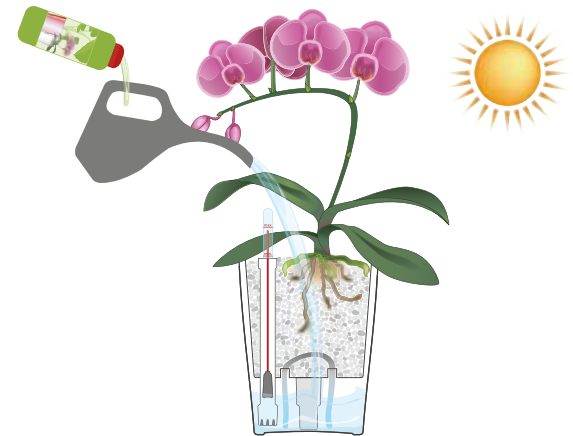
(E)

Si el indicador del nivel de agua, tras algunos días o semanas, está en el “min.”, no riegue todavía, ya que, en ese momento, empieza la “fase seca” —ésta, en el caso de las orquídeas, dura aprox. 8–14 días. La fase seca dura mientras las raíces de la orquídea no hayan crecido hasta el depósito de agua. En el caso de otras plantas, la fase seca dura aprox. 2–10 días. La duración de la fase seca depende, además, del lugar de emplazamiento y de la planta. Tras cada fase sin regar, empiece de nuevo con los riegos.

(PL)

Gdy znacznik poziomu wody po kilku dniach lub tygodniach osiągnie stan minimalny, należy jeszcze wstrzymać się z podlewaniem, teraz zaczyna się „faza sucha” – trwa ona u storczyków ok. 8–14 dni. Faza sucha nie występuje, dopóki korzenie storczyka nie wrosną do zbiornika z wodą. U innych roślin faza sucha trwa ok. 2–10 dni. Długość fazy suchej zależy ponadto od stanowiska i rośliny. Po każdej przerwie ponownie rozpocząć podlewanie.

Care
Pflege
Soigner
Cuidar
Cura
Verzorging
Conservação
Pielęgnacja



(US) (GB)

Plants need fertilizer. Add commercial liquid fertilizer to the planting after six months. Be sure to follow the individual package instructions.
Plants should be situated in a bright location that suits the needs of the respective plant, but not in direct sunlight.

(I) (CH)

Le piante necessitano di concime. Dopo sei mesi concimare la pianta con un concime liquido disponibile in commercio secondo le istruzioni riportate sulla confezione.
Le piante devono essere collocate in un luogo molto luminoso, ma non alla luce solare diretta e adeguandosi alle specifiche esigenze della pianta.

(D) (A) (CH)

Pflanzen benötigen Dünger. Nach sechs Monaten die Bepflanzung mit handelsüblichem Flüssigdünger gemäß Packungsanweisung düngen.
Pflanzen sollten an einem lichtstarken Platz stehen, jedoch nicht in der vollen Sonne und den jeweiligen Bedürfnissen der Pflanze entsprechend.

(NL) (B)

Planten hebben mest nodig. Na zes maanden de planten volgens de aanwijzingen op de verpakking met normale vloeibare mest bemesten.
De planten moeten op een lichte plaats staan (echter niet in de volle zon) die overeenkomt met hetgeen de plant nodig heeft.

(F) (B) (CH)

Les plantes ont besoin d'engrais. Après 6 mois, fertiliser la plante avec de l'engrais liquide classique conformément aux instructions indiquées sur l'emballage.
Il est fortement recommandé de placer la plante dans un endroit bien lumineux, qui répond à ses besoins naturels, et sans exposition directe au soleil.

(P)

Plantas necessitam de adubo. Passados seis meses deve-se adubar a planta com adubo líquido convencional, segundo as instruções na embalagem.
As plantas devem ser posicionadas em locais de forte intensidade luminosa que satisfaçam as necessidades das mesmas, mas não completamente expostas ao sol.

(E)

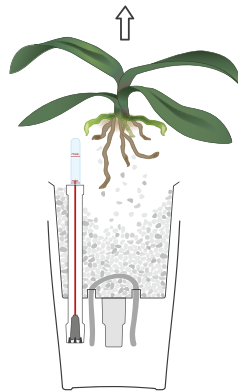
Las plantas necesitan abono. Pasados seis meses, abone la planta con un abono líquido de los habituales en el mercado, conforme a las instrucciones del envase.
Las plantas deberán situarse en un espacio con mucha luz, aunque no a pleno sol y según las respectivas necesidades de la planta.

(PL)

Rośliny potrzebują nawożenia. Po sześciu miesiącach nasadzone rośliny nawozić typowymi nawozami w płynie, zgodnie z instrukcjami na opakowaniu.
Rośliny powinny stać w miejscu o dużym natężeniu światła i odpowiadającym ich różnym potrzebom, lecz nie w pełnym słońcu.

Repotting
Umtopfen
Rempotage
Trasplantar
Rinvaso
Verpotten
Trocar de vaso
Przesadzanie

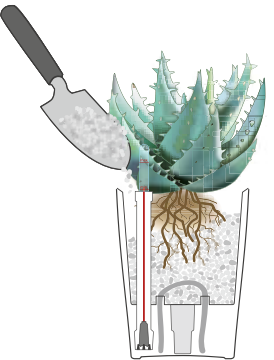
a



b



c



(US) (GB)

a–c) Renew the LECHUZA-PON plant substrate when you repot your plant. LECHUZA-PON is available in a variety of different package sizes.

Tip: When purchasing plants, pay attention to the information on location, water requirements and humidity.

(I) (CH)

a–c) Rinnovare il substrato per piante LECHUZA-PON quando si rinvasa la pianta. LECHUZA-PON è disponibile in confezioni di diverse dimensioni.

Consiglio: quando acquistate una pianta tenete in considerazione la collocazione, il fabbisogno di acqua e l'umidità dell'aria.

(D) (A) (CH)

a–c) Erneuern Sie das LECHUZA-PON Pflanzsubstrat beim Umtopfen Ihrer Pflanze. LECHUZA-PON ist in verschiedenen Packungsgrößen erhältlich.

Tipp: Achten Sie beim Pflanzenkauf auf die Angaben zu Standort, Wasserbedarf und Luftfeuchtigkeit.

(NL) (B)

a–c) Vervang het LECHUZA-PON plantensubstraat wanneer u uw plant verpot. LECHUZA-PON is verkrijgbaar in verschillende hoeveelheden.

Tip: let bij de aankoop van een plant op de informatie betreffende standplaats, behoefte aan water en luchtvochtigheid.

(F) (B) (CH)

a–c) Lors du repotage de votre plante, nous vous recommandons de renouveler le substrat LECHUZA-PON. LECHUZA-PON est disponible en conditionnement de différentes tailles.

Conseil : lors de l'achat de la plante, veuillez prendre en compte les indications concernant l'emplacement, le besoin en eau et l'humidité de l'air.

(P)

a–c) Substitua o substrato para plantas LECHUZA-PON sempre que trocar de vaso. LECHUZA-PON pode ser adquirido em embalagens de diversos tamanhos.

Conselho: durante a compra da planta deve-se prestar atenção às informações sobre a localização, consumo de água e humidade do ar.

(E)

a–c) Al trasplantar la planta, renueve el sustrato LECHUZA-PON. LECHUZA-PON está disponible en envases de diferentes tamaños.

Consejo: Al comprar una planta tenga en cuenta las indicaciones sobre el lugar de colocación, las necesidades de agua y la humedad del aire.

(PL)

a–c) Przy przesadzaniu swojej rośliny wymień substrat LECHUZA-PON. Podłoże LECHUZA-PON jest dostępne w opakowaniach różnej wielkości.

Rada: kupując roślinę, zwróć uwagę na wskazówki dotyczące stanowiska, zapotrzebowania na wodę i wilgotności powietrza.

www.lechuza.com

Get to know the complete assortment of innovative planters and accessories.

Hier erfahren Sie mehr über unser innovatives Sortiment formschöner Pflanzgefäße.

Pour toute information complémentaire.

Para información adicional sobre nuestra gama de productos.

Qui troverete maggiori informazioni sui nostri prodotti innovativi.

Hier leest u meer over ons innovatieve assortiment van esthetische plantenbakken.

Aqui pode obter mais informações sobre a nossa inovadora gama de vasos com design.

Tutaj dowiesz się więcej na temat naszych innowacyjnych i cieszących oko pojemników na rośliny.

geobra Brandstätter GmbH & Co. KG

POST BOX 1260 . 90511 Zirndorf . GERMANY

Made in Germany

Hotline: +49 911 9666-1660

E-Mail: info@lechuza.com

Internet: www.lechuza.com

Lechuza®

